Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (l-Ewwel Awla)

15 ta' Lulju 2004 (*)

"Direttiva 83/183/KEE – Bdil ta' residenza minn Stat Membru g?al ie?or – Taxxa mi?bura qabel ir-re?istrazzjoni jew id-d?ul fis-servizz ta' vettura"

Fil-kaw?a C-365/02,

li g?andha b?ala su??ett talba mag?mula lill-Qorti tal-?ustizzja, skond l-Artikolu 234 KE, mill-Korkein hallinto-oikeus (Finlandja) u inti?a sabiex tikseb, fil-pro?edimenti mressqa minn

Marie Lindfors,

de?izjoni preliminari fuq l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 83/183/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 dwar e?enzjonijiet mit-taxxa applikabbli g?al importazzjonijiet permanenti minn xi Stat Membru tal-proprjetà personali ta' individwi (?U L 105, p. 64),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (l-Ewwel Awla),

komposta minn. P. Jann, President ta' l-Awla, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta u K. Lenaerts (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: C. Stix-Hackl,

Re?istratur: H. von Holstein, Assistent Re?istratur,

wara li rat is-sottomissjonijiet ippre?entati bil-miktub:

– g?as-Sinjura Lindfors, minn P. Snell, oikeustieteen kandidaatti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn T. Pynnä, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Dani?, minn J. Bering Liisberg, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Elleniku, minn P. Panagiotounakos, D. Kalogiros u P. Mylonopoulos, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u I. Koskinen, b?ala a?enti,

wara li rat ir-rapport g?as-seduta,

wara li semg?et is-sottomissjonijiet orali tas-Sinjura Lindfors, irrappre?entata minn P. Snell, tal-Gvern Finlandi?, irrappre?entat minn T. Pynnä, tal-Gvern Dani?, irrappre?entat minn J. Molde, b?ala a?ent, tal-Gvern Elleniku, irrappre?entat minn M. Apessos, b?ala a?ent, u tal-Kummissjoni, irrappre?entata minn R. Lyal u I. Koskinen, fis-seduta tal-15 ta' Jannar 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 B'digriet ta' l-10 ta' Ottubru 2002, li wasal fil-Qorti tal-?ustizzja fl-14 ta' Ottubru 2002, il-

Korkein hallinto-oikeus (Qorti amministrattiva suprema) ressqet, skond l-Artikolu 234 KE, domanda preliminari fuq l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 83/183/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 dwar e?enzjonijiet mit-taxxa applikabbli g?al importazzjonijiet permanenti minn xi Stat Membru tal-proprjetà personali ta' individwi (?U L 105, p. 64).

2 Din id-domanda tqajmet fil-kuntest ta' kaw?a bejn is-Sinjura Lindfors u l-awtoritajiet Finlandi?i fir-rigward tat-taxxa fuq il-vetturi, prevista mil-le?i?lazzjoni Finlandi?a, li g?aliha ?iet assu??ettata wara li biddlet ir-residenza tag?ha g?all-Finlandja.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 83/183

3 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/183 jipprovdi:

"1. Kull Stat Membru g?andu, bla ?sara g?all-kondizzjonijiet u fil-ka?ijiet stabbiliti hawn iktar 'il quddiem, je?enta minn taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, taxxa tas-sisa u taxxi o?ra [fuq i]l-konsum li normalment japplikaw g?al dik il-proprjetà, proprjetà importata permanentament minn Stat Membru ie?or minn individwi privati.

2. Drittijiet spe?ifi?i u/jew taxxi konnessi ma' l-u?u ta' dik il-proprjetà ?ewwa l-pajji?, b?al, per e?empju, drittijiet ta' re?istrazzjoni ta' vetturi bil-mutur, taxxi g?all-u?u tat-toroq u li?enzi tat-televixin, mhumiex koperti b'din id-Direttiva."

Il-le?i?lazzjoni Finlandi?a

4 Id-dispo?izzjonijiet nazzjonali rilevanti jinsabu fl-autoverolaki (1482/1994) (li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi), tad-29 ta' Di?embru 1994, fil-ver?joni tag?ha li kienet tapplika fl-1999 (iktar 'il quddiem "il-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi").

5 L-Artikolu 1(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi jipprovdi li din it-taxxa (iktar 'il quddiem imsej?a wkoll "autovero") hija "dovuta lill-Istat […] qabel ma vettura [privata] ti?i rre?istrata jew tid?ol fis-servizz fil-Finlandja".

6 Skond l-Artikolu 2 ta' l-imsemmija li?i, "d?ul fis-servizz fil-Finlandja tfisser id-d?ul fis-servizz ta' vettura fit-territorju Finlandi?, anke jekk din ma tkunx ?iet irre?istrata fil-Finlandja". Din id-dispo?izzjoni tg?id ukoll: "Madankollu mhuwiex meqjus b?ala operazzjoni taxxabbli l-u?u ta' vettura rre?istrata fi Stat li mhuwiex il-Finlandja, importata temporanjament fil-pajji? minn individwu privat li jkollu r-residenza permanenti tieg?u fi Stat li mhuwiex il-Finlandja g?all-?ti?ijiet privati tieg?u u inti?a biss g?all-u?u privat tieg?u g?al terminu massimu ta' sitt xhur […]".

7 Skond l-Artikolu 4(1) ta' l-istess li?i, "il-persuna responsabbli g?all-?las tat-taxxa fuq il-vetturi huwa l-importatur tal-vettura jew il-kostruttur jekk il-vettura ?iet manufatturata fil-Finlandja". Bl-istess mod, l-Artikolu 5 jispe?ifika li "il-persuna responsabbli g?all-?las tat-taxxa fuq il-vetturi huwa obbligat li j?allas ukoll taxxa fuq il-valur mi?jud ibba?ata fuq it-taxxa fuq il-vetturi".

8 Meta ?raw il-fatti li taw lok g?all-kaw?a prin?ipali, l-Artikolu 6(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi kien jipprovdi:

"It-taxxa dovuta hija l-valur taxxabbli tal-vettura mnaqqas b'FIM 4 600. Madankollu l-ammont tat-taxxa dejjem g?andu jkun mill-inqas 50% tal-valur taxxabbli tal-vettura."

9 Skond l-Artikolu 7(1) ta' l-imsemmija li?i, vettura u?ata importata hija su??etta g?all-istess taxxa b?al vettura ?dida ekwivalenti, mnaqqsa madankollu skond skala proporzjonali li tie?u in

kunsiderazzjoni ?-?mien (ikkalkulat f'numru ta' xhur) li l-vettura tkun ilha tintu?a.

10 Skond l-Artikolu 25(1) ta' l-istess li?i, "jing?ata tnaqqis ta' taxxa ta' mhux iktar minn FIM 80 000 g?al vettura taxxabbli appartenenti lil nukleju familjari, li ti?i importata fil-kuntest ta' bdil ta' residenza g?all-Finlandja", jekk ji?u sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti minn din id-dispo?izzjoni.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

11 Wara li kienet residenti fi Stati Membri o?ra, is-Sinjura Lindfors marret toqg?od b'mod permanenti l-Finlandja u, fil-kuntest ta' dan il-bdil ta' residenza, fl-4 ta' Awwissu 1999, hija impurtat vettura privata, li kienet tag?mel parti mill-proprjetà personali tag?ha, u li hija kienet da??let fis-servizz fl-Olanda fl-1995 wara li kienet xtratha mill-?ermanja.

12 Fi stima ta' taxxa ta' l-4 ta' Awwissu 1999, il-Hangon tullikamari (uffi??ju tad-dwana ta' Hanko) (Finlandja), ikkon?eda tnaqqis ta' FIM 80 000 lis-Sinjura Lindfors u stabbilixxa l-autovero li hija kellha t?allas fl-ammont ta' FIM 16 556, li mag?hom kellhom ji?diedu FIM 3 642 b?ala taxxa fuq il-valur mi?jud, ji?ifieri total ta' FIM 20 198 (bejn wie?ed u ie?or 3 400 EUR).

13 Is-Sinjura Lindfors ressqet rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-Helsingin hallinto-oikeus (Qorti amministrattiva ta' Helsinki) (Finlandja). Fil-fatt hija tqis li l-autovero tikkostitwixxi taxxa fuq il-konsum li l-?bir tag?ha huwa projbit mill-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183.

14 Dan ir-rikors ?ie mi??ud. Il-Helsingin hallinto-oikeus idde?idiet li l-autovero, b?ala taxxa marbuta mar-re?istrazzjoni jew mad-d?ul fis-servizz ta' vettura fil-Finlandja, g?andha ti?i kkunsidrata b?ala taxxa spe?ifika konnessa ma' l-u?u ta' proprjetà ?ewwa l-pajji?, fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 83/183, liema taxxa ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

15 Is-Sinjura Lindfors talbet l-awtorizzazzjoni tal-Korkein hallinto-oikeus sabiex tressaq appell kontra d-de?i?joni tal-Helsingin hallinto-oikeus.

16 Il-Korkein hallinto-oikeus idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tressaq id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

"G?andu l-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/183 ji?i interpretat […] fis-sens li t-taxxa fuq il-vetturi (autovero) imposta skond il-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi (autoverolaki) fuq vettura importata fil-Finlandja minn Stat Membru ie?or fil-kuntest ta' bdil ta' residenza hija taxxa fuq il-konsum fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva, jew inkella dritt jew taxxa spe?ifika konnnessa ma' l-u?u ta' din il-proprjetà ?ewwa l-pajji? fis-sens ta' l-Artikolu 1(2)?"

Fuq id-domanda preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

17 Fis-sentenza tag?ha tad-19 ta' Settembru 2002, Tulliasiamies u Siilin (C-101/00, ?abra p. I-7487, punti 61 u 80), il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-autovero tikkostitwixxi taxxa interna diskriminatorja u projbita mill-Artikolu 90 KE safejn l-ammont ta' l-imsemmija taxxa fuq vettura u?ata importata jaqbe? l-ammont tat-taxxa residwa inkorporata fil-valur ta' vettura u?ata simili di?à rre?istrata fit-territorju Finlandi?.

18 Id-domanda preliminari tikkon?erna biss il-legalità tal-?bir ta' taxxa b?alma hija l-autovero – indipendentement minn kif din ti?i kkalkolata jew mill-ammont tag?ha – fl-okkazjoni ta' bdil ta' residenza minn Stat Membru g?al ie?or.

Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

19 Is-Sinjura Lindfors issostni li l-autovero hija taxxa fuq il-konsum li tin?abar min?abba l-importazzjoni ta' vettura fit-territorju Finlandi?. Tali taxxa g?andha tibbenefika mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183.

20 Il-fatt li l-autovero hija taxxa fuq il-konsum fis-sens ta' l-imsemmija dispo?izzjoni jirri?ulta, skond is-Sinjura Lindfors, mhux biss mill-karatteristi?i ta' din it-taxxa i?da wkoll, indirettament, mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 83/182/KEE, tat-28 ta' Marzu 1983, dwar e?enzjonijiet mit-taxxa ?ewwa l-Komunità g?al ?erti mezzi ta' trasport temporanjament importati fi Stat Membru minn Stat Membru ie?or (?U L 105, p. 59), kif ukoll mill-proposta ta' Direttiva tal-Kunsill 98/C 108/12 li tirregola t-trattament fiskali tal-vetturi bil-mutur privati trasferiti permanentement fi Stat Membru ie?or fil-kuntest ta' bdil ta' residenza jew u?ati temporanjament fi Stat Membru li mhuwiex dak li fih huma rre?istrati [traduzzjoni mhux uffi?jali] (?U 1998, C 108, p. 75, u – proposta emendata – ?U 1999, C145, p.6).

21 Il-Gvernijiet tal-Finlandja, tad-Danimarka u tal-Gre?ja josservaw li l-autovero ma tistax ti?i mqabbla ma' taxxa li normalment tin?abar fuq l-importazzjoni permanenti, minn individwu privat, ta' proprjetà personali minn Stat Membru ie?or fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183. Fil-fatt, i?-?irkustanza determinanti sabiex din tin?abar hija l-u?u tal-vettura fit-toroq pubbli?i tal-Finlandja, anke jekk, normalment, din it-taxxa ti?i imposta meta ssir ir-re?istrazzjoni. F'kull ka?, peress illi hija taxxa spe?ifika konnessa ma' l-u?u jew ir-re?istrazzjoni, l-autovero hija espressament esklu?a mill-kamp ta' applikazzjoni ta' l-imsemmija Direttiva skond l-Artikolu 1(2) ta' din ta' l-a??ar.

22 Il-Kummissjoni tenfasizza li l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 83/183 teskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tag?ha, "drittijiet ta' re?istrazzjoni ta' vetturi bil-mutur". Kuntrarjament g?at-taxxi li huma inti?i sabiex jikkontribwixxu g?all-finanzjament ta' l-amministrazzjoni pubblika, id-"drittijiet" jikkostitwixxu l-korrispettiv g?as-servizzi pprovduti mill-awtoritajiet pubbli?i. Skond il-Kummissjoni, l-autovero mhuwiex "dritt" impost mar-re?istrazzjoni, i?da taxxa fuq il-konsum li l-?bir tag?ha huwa projbit mill-paragrafu 1 ta' l-imsemmi Artikolu fil-kuntest ta' bdil ta' residenza. Din il-projbizzjoni tikkon?erna t-taxxi li l-?rajja taxxabbli tag?hom hija l-importazzjoni ta' proprjetà fil-kuntest ta' bdil ta' residenza.

23 Il-Kummissjoni tenfasizza li di?à kienet t?allset taxxa fuq ir-re?istrazzjoni tal-vettura u fuq id-d?ul tag?ha fis-servizz fl-Istat ta' ori?ini. Il-moviment liberu jkun kompromess jekk l-Istat Membru ta' destinazzjoni jkun jista' jimponi taxxa mill-?did fuq din il-ba?i. Fil-fatt, id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 83/183 g?andhom ji?u interpretati fid-dawl tad-dritt fundamentali g?all-moviment liberu ta?-?ittadini ta' l-Unjoni kif stabbilit fl-Artikolu 18 KE.

Ir-risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

24 Qabel kollox g?andu ji?i e?aminat jekk l-autovero taqax, kif isostnu s-Sinjura Lindfors u l-Kummissjoni, fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183. F'dan ir-rigward g?andu ji?i enfasizzat li l-isem mog?ti lit-taxxa mil-li?i nazzjonali mhuwiex – b?ala tali – de?i?iv g?all-evalwazzjoni ta' jekk it-taxxa kkon?ernata hijiex koperta minn din id-dispo?izzjoni.

25 Qari flimkien ta' l-Artikoli 1 u 2 tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi juri li l-autovero hija imponibbli qabel ir-re?istrazzjoni jew id-d?ul fis-servizz ta' vettura privata fil-Finlandja. Jirri?ulta mill-pro?ess, u b'mod partikolari mill-Artikolu 2 ta' din il-li?i kif ukoll mill-osservazzjonijiet tal-Gvern Finlandi? u tas-Sinjura Lindfors, li, minbarra fil-ka? ta' importazzjoni temporanja, l-u?u ta' vettura fit-toroq Finlandi?i j?ib mieg?u l-impo?izzjoni ta' l-imsemmija taxxa. Fil-fatt, dan il-Gvern jispjega li ?-?irkustanza determinanti g?all-impo?izzjoni ta' l-autovero huwa l-fatt li l-vettura tintu?a fit-triq, anke

jekk, normalment, it-taxxa ti?i imposta mar-re?istrazzjoni. Is-Sinjura Lindfors tikkonferma wkoll li l-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi hija msejsa fuq il-prin?ipju li kull u?u tal-vettura, anke jekk minimu, i?ib mieg?u l-impo?izzjoni tat-taxxa.

26 F'dawn i?-?irkustanzi, taxxa b?alma hija l-autovero ma tistax ti?i meqjusa b?ala taxxa marbuta ma' l-importazzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183. Fil-fatt, il-?rajja taxxabbli g?al din it-taxxa hija l-u?u ta' vettura fit-territorju Finlandi?, li mhuwiex ne?essarjament marbut ma' l-operazzjoni ta' importazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' April 2004, Weigel, C-387/01, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 47).

27 Minn dan isegwi li taxxa li tippre?enta l-karatteristi?i ta' l-autovero ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-e?enzjoni fiskali prevista fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 83/183.

28 Din il-konklu?joni hija korroborata mill-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 83/183. Fil-fatt, peress li l-autovero hija imposta min?abba l-u?u ta' vettura fil-Finlandja, taxxi b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxu "taxxi spe?ifi?i konnessi ma' l-u?u ta' […] proprjetà ?ewwa l-pajji?" fis-sens ta' l-imsemmija dispo?izzjoni.

29 Is-Sinjura Lindfors lanqas ma tista' tibba?a l-argumenti tag?ha fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 83/182, li tikkon?erna l-e?enzjonijiet mit-taxxa applikabbli fl-ambitu ta' importazzjoni temporanja ta' ?erti mezzi ta' trasport. Fil-fatt, i?-?irkustanza li, konformement ma' l-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva, ?ittadin ta' l-Unjoni li temporanjament jimporta vettura fil-Finlandja jkun e?entat mill-autovero, ma tippermettix li ji?i konklu? li din it-taxxa taqa' ta?t l-e?enzjoni mit-taxxa stabbilita mid-Direttiva 83/183, li tittratta l-importazzjoni permanenti tal-vetturi.

30 Il-proposta ta' Direttiva 98/C 108/12 ma tippermettix li d-Direttiva 83/183 ti?i interpretata b?alma jinterpretawha s-Sinjura Lindfors u l-Kummissjoni. Bil-kontra ta' dan, mir-raba', mill-?ames u mis-seba' premessi ta' din il-proposta jirri?ulta li l-adozzjoni ta' Direttiva li tipprojbixxi lill-Istati Membri li japplikaw, kif jipprovdi l-Artikolu 1 ta' l-imsemmija dispo?izzjoni, "taxxi tas-sisa, taxxi ta' re?istrazzjoni, [jew] taxxi o?ra fuq il-konsum […] fuq vetturi bil-mutur privati rre?istrati fi Stat Membru ie?or u trasferiti permanentement fit-territorju tag?hom fil-kuntest tal-bdil tar-residenza normali ta' individwu privat" [traduzzjoni mhux uffi?jali] hija me?tie?a proprju min?abba n-nuqqasijiet tas-sistema prevista minn din id-Direttiva, kif enfasizza l-Avukat ?enerali Tizzano fil-konklu?jonijiet tieg?u fil-kaw?a Weigel (sentenza ??itata iktar 'il fuq, punt 52).

31 Huwa minnu li, kif tenfasizza l-Kummissjoni, l-autovero tista' tinfluwenza negattivament id-de?i?joni ta?-?ittadini ta' l-Unjoni li je?er?itaw id-dritt tag?hom g?all-moviment liberu, kif stabbilit b'mod partikolari mill-Artikolu 18 KE.

32 Anke jekk, formalment, il-qorti tar-rinviju llimitat id-domanda tag?ha g?all-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/183, din i?-?irkustanza ma ??ommx il-Qorti tal-?ustizzja milli tipprovdi lill-qorti nazzjonali l-elementi kollha ta' interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju li jistg?u jkunu utli sabiex din tidde?iedi l-kaw?a li jkollha quddiemha, kemm jekk din il-qorti tkun irreferiet spe?ifikament g?alihom fid-domanda tag?ha kif ukoll jekk le (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Di?embru 1990, SARPP, C-241/89, ?abra p. I-4695, punt 8; tat-2 ta' Frar 1994, Verband Sozialer Wettbewerb, mag?rufa b?ala "Clinique", C-315/92, ?abra p. I-317, punt 7; ta' l-4 ta' Marzu 1999, Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola, C-87/97, ?abra p. I-1301, punt 16; u Weigel, i??itata iktar 'il fuq, punt 44).

33 G?andu g?alhekk ji?i e?aminat l-effett ta' l-Artikolu 18 KE sabiex il-qorti tar-rinviju tkun tista' tevalwa jekk l-applikazzjoni ta' l-autovero, f'ka? b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, hijiex konformi mal-?ti?ijiet li jo?or?u minn din id-dispo?izzjoni.

34 F'dan ir-rigward, di?à ?ie de?i? li t-Trattat KE ma jassigurax lil ?ittadin ta' l-Unjoni li t-trasferiment ta' l-attivitajiet tieg?u fi Stat Membru ie?or barra dak fejn huwa kien residenti qabel ikun ?ieles mit-tassazzjoni. Fid-dawl tad-differenzi bejn il-le?i?lazzjonijiet ta' l-Istati Membri f'dan il-qasam, tali trasferiment jista', skond il-ka?, ikun iktar jew inqas vanta??u? jew ta' ?vanta??u? g?a?-?ittadin f'dak li jirrigwarda t-taxxazzjoni indiretta. Minn dan jirri?ulta li, fil-prin?ipju, eventwali ?vanta??, meta mqabbel mas-sitwazzjoni li fiha dan i?-?ittadin ikun e?er?ita l-attivitajiet tieg?u qabel l-imsemmi trasferiment, ma jmurx kontra l-Artikolu 18 KE, bil-kundizzjoni madankollu li l-le?i?lazzjoni in kwistjoni ma tkunx iktar ta' ?vanta?? g?al dan i?-?ittadin milli g?al dawk li di?à kienu assu??ettati g?al tali taxxazzjoni (ara s-sentenza Weigel, i??itata iktar 'il fuq, punt 55).

35 Jirri?ulta mill-pro?ess li l-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi tipprovdi, fl-Artikolu 25(1) tag?ha, tnaqqis ta' taxxa ta' mhux iktar minn FIM 80 000 (13 455 EUR) b'mod partikolari g?a?-?ittadini ta' l-Unjoni li je?er?itaw id-dritt tag?hom g?all-moviment liberu fil-kuntest ta' bdil ta' residenza fil-Finlandja. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk l-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni u ta' eventwali dispo?izzjonijiet o?ra tad-dritt nazzjonali hijiex tali li tassigura li, f'dak li jirrigwarda l-imsemmija taxxa, is-Sinjura Lindfors ma titpo??iex f'sitwazzjoni anqas vanta??u?a minn dik li jinsabu fiha ?-?ittadini li ilhom jirresjedu b'mod permanenti fil-Finlandja. Jekk il-qorti tar-rinviju tikkonstata li te?isti tali sitwazzjoni anqas vanta??u?a, hija g?andha te?amina jekk din id-differen?a fit-trattament hijiex ?ustifikata minn kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti mir-residenza tal-persuni kkon?ernati u proporzjonati g?all-g?an le?ittimu li d-dritt nazzjonali jrid jil?aq (ara s-sentenza tal-11 ta' Lulju 2002, D'Hoop, C-224/98, ?abra p. I-6191, punt 36).

36 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, it-twe?iba g?ad-domanda tal-qorti tar-rinviju g?andha tkun:

L-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/183 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, fil-kuntest ta' bdil ta' residenza tal-proprjetarju ta' vettura minn Stat Membru g?al ie?or, taxxa b?al dik prevista mil-li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi tin?abar qabel ir-re?istrazzjoni jew id-d?ul fis-servizz tal-vettura fl-Istat Membru li fih ti?i trasferita r-residenza. Madankollu, fid-dawl tar-rekwi?iti li jo?or?u mill-Artikolu 18 KE, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk l-applikazzjoni tad-dritt nazzjonali hijiex tali li tassigura li, f'dak li jirrigwarda din it-taxxa, l-imsemmi proprjetarju ma jitpo??iex f'sitwazzjoni anqas vanta??u?a minn dik li jinsabu fiha ?-?ittadini li ilhom jirresjedu b'mod permanenti fl-Istat Membru in kwistjoni u, jekk ikun il-ka?, jekk tali differenza fit-trattament hijiex ?ustifikata minn kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti mir-residenza tal-persuni kkon?ernati u proporzjonati g?all-g?an le?ittimu li d-dritt nazzjonali jrid jil?aq.

Fuq l-ispejje?

37 L-ispejje? sostnuti mill-Gvern Finlandi?, Dani? u Elleniku, kif ukoll mill-Kummissjoni, li ppre?entaw osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, ma jistg?ux jit?allsu lura. Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li g?andha tidde?iedi fuq l-ispejje?.

G?al dawn il-motivi,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (l-Ewwel Awla),

bi twe?iba g?ad-domanda li tressqet quddiemha mill-Korkein hallinto-oikeus, b'digriet ta' l-10 ta'

Ottubru 2002, taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 83/183/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 dwar e?enzjonijiet mit-taxxa applikabbli g?al importazzjonijiet permanenti minn xi Stat Membru tal-proprjetà personali ta' individwi, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, fil-kuntest ta' bdil ta' residenza tal-proprjetarju ta' vettura minn Stat Membru g?al ie?or, taxxa b?al dik prevista mill-autoverolaki (1482/1994) (li?i dwar it-taxxa fuq il-vetturi) tin?abar qabel ir-re?istrazzjoni jew id-d?ul fis-servizz tal-vettura fl-Istat Membru li fih ti?i trasferita r-residenza. Madankollu, fid-dawl tar-rekwi?iti li jo?or?u mill-Artikolu 18 KE, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk l-applikazzjoni tad-dritt nazzjonali hijiex tali li tassigura li, f'dak li jirrigwarda din it-taxxa, l-imsemmi proprjetarju ma jitpo??iex f'po?izzjoni anqas vanta??u?a minn dik li jinsabu fiha ?-?ittadini li ilhom jirresjedu b'mod permanenti fl-Istat Membru in kwistjoni u, jekk ikun il-ka?, jekk tali differenza fit-trattament hijiex ?ustifikata minn kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti mir-residenza tal-persuni kkon?ernati u proporzjonati g?all-g?an le?ittimu li d-dritt nazzjonali jrid jil?aq.

Jann

Rosas

von Bahr

Silva de Lapuerta

Lenaerts

Mog?tija fil-Qorti bil-miftu? fil-Lussemburgu fil-15 ta' Lulju 2004.

R. Grass

P. Jann

Re?istratur

Il-President ta' l-Ewwel Awla

* Lingwa tal-kaw?a: il-Finlandi?.